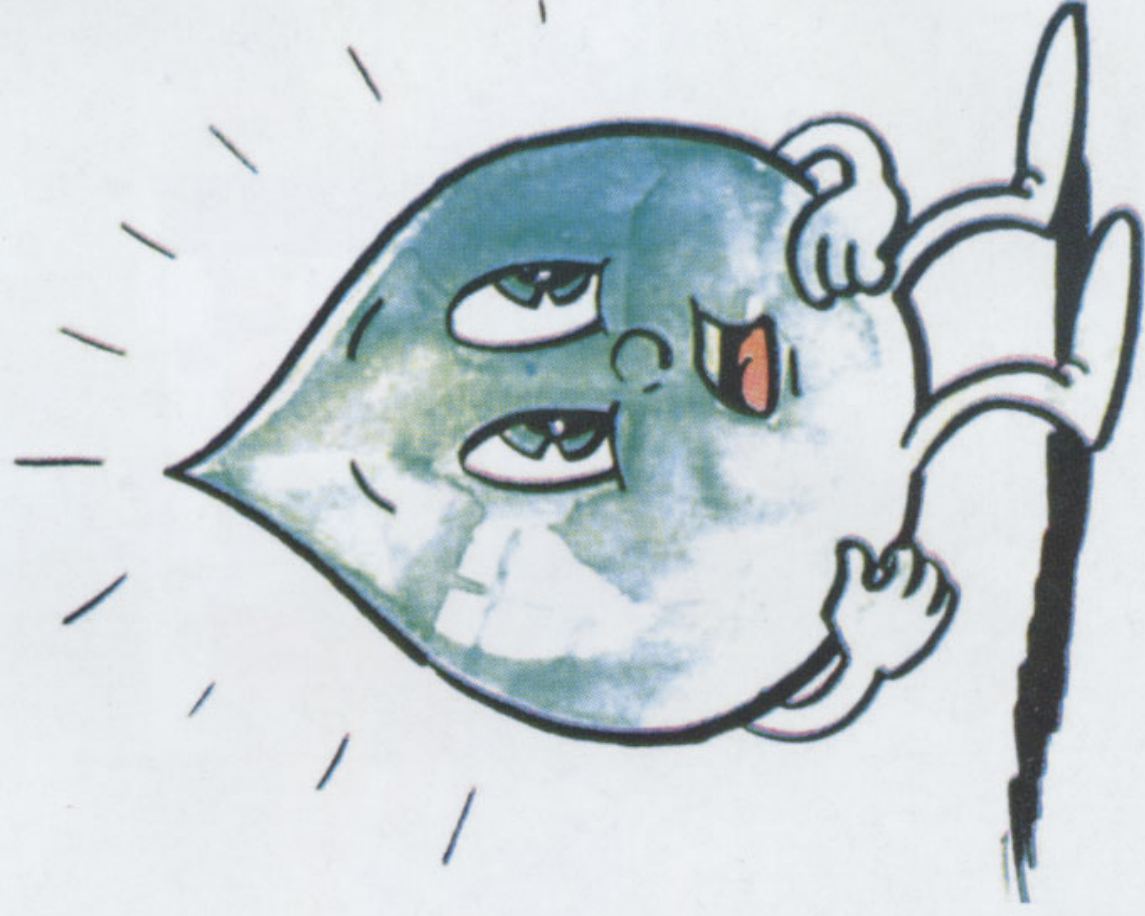


Royaume du Maroc
Office National de l'Eau Potable



المملكة المغربية
المكتب الوطني للماء الصالح للشرب

*La pollution
des ressources
en
Eau*

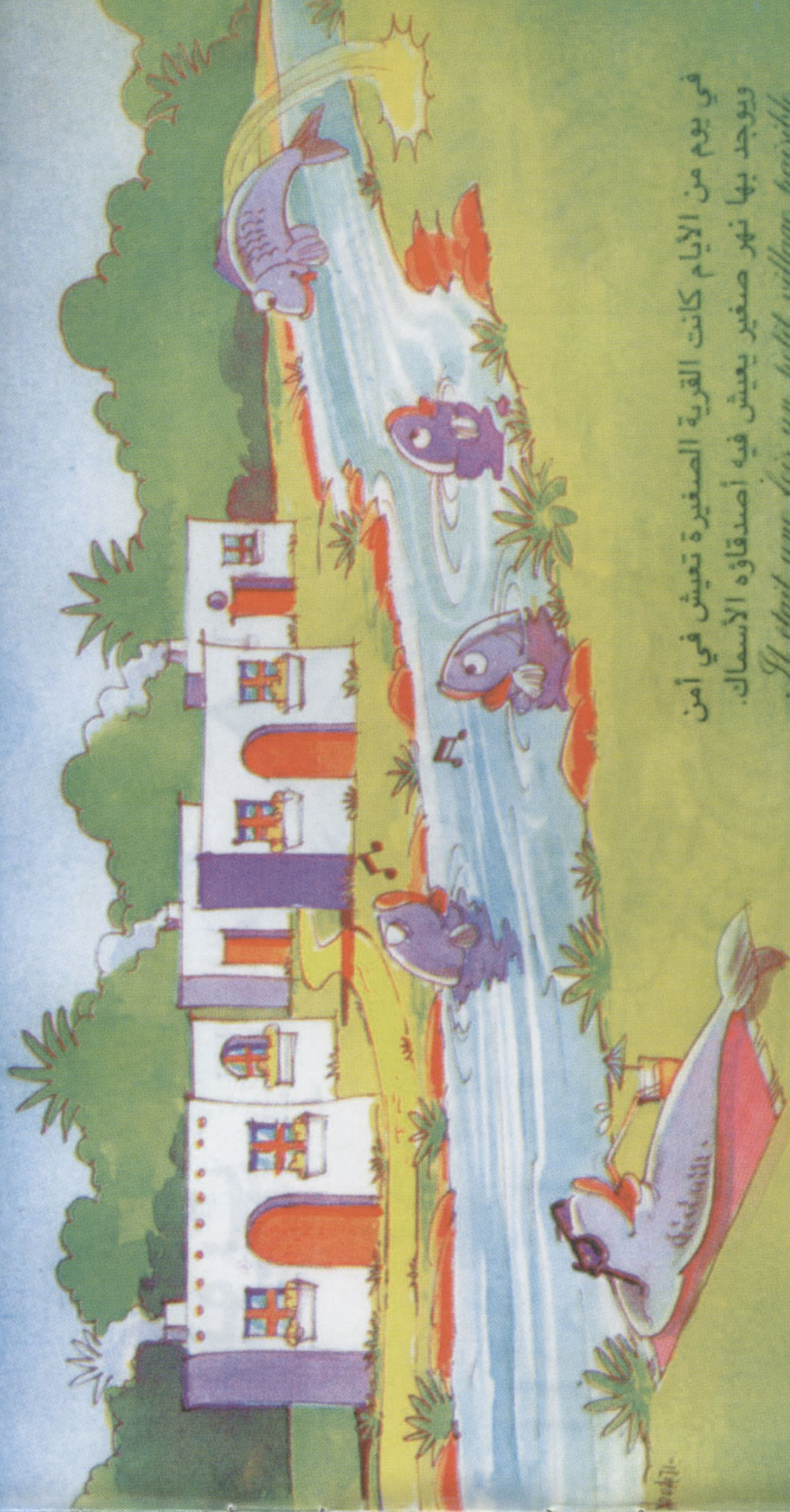


المياه
مصادر
تلوث



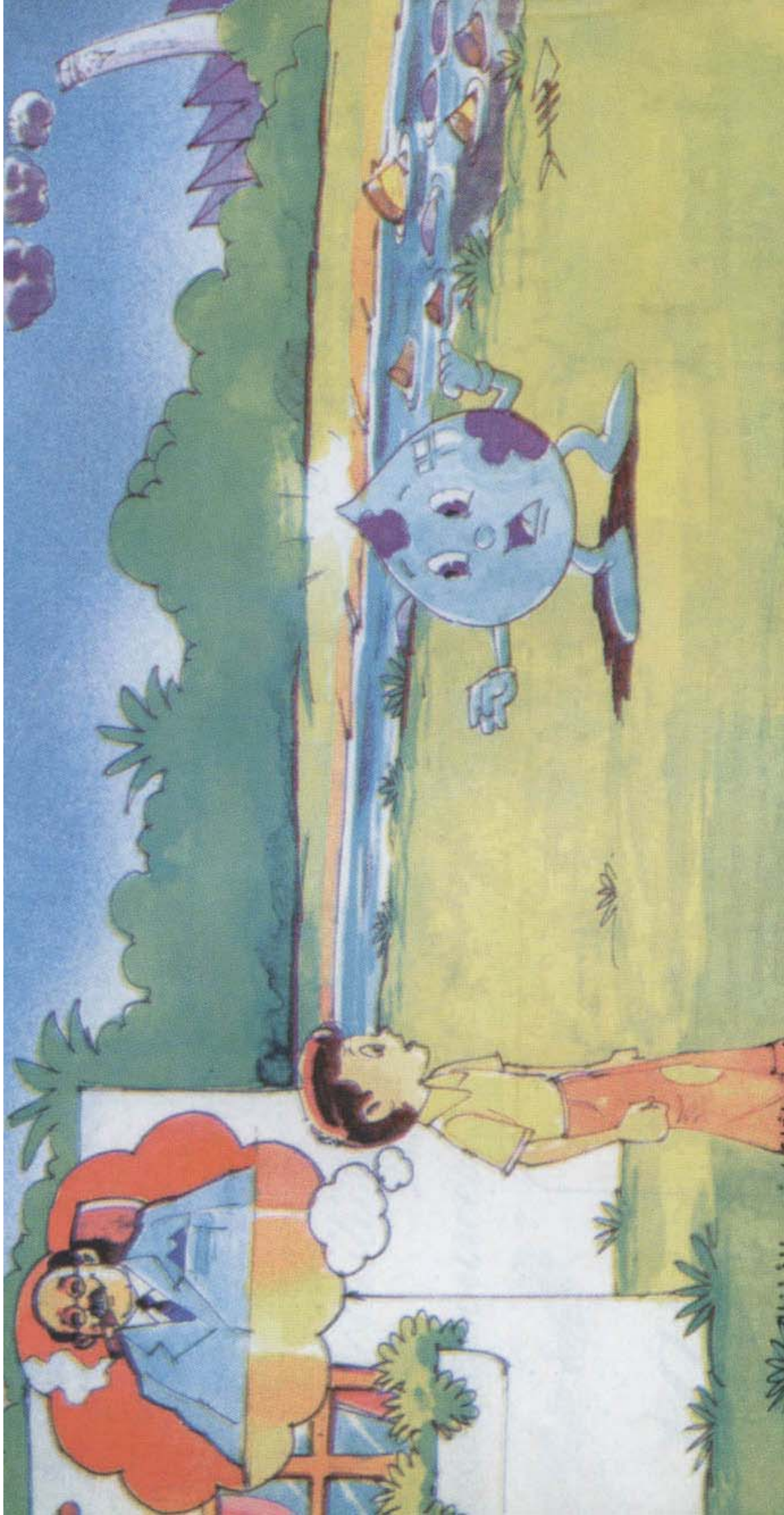
كان النهر يشدو من الصباح إلى المساء لكل أطفال القرية الذين يأتون للسباحة بين أحضانته.

*Elle chantait du matin au soir aux enfants du village
qui venaient se baigner dans ses bras.*



في يوم من الايام كانت القرية الصغيرة تعيش في امن
ويوجد بها نهر صغير يعيش فيه اصدقاءه الاسماك.

*Il était une fois un petit village paisible
où vivait une rivière avec ses amis les poissons.*



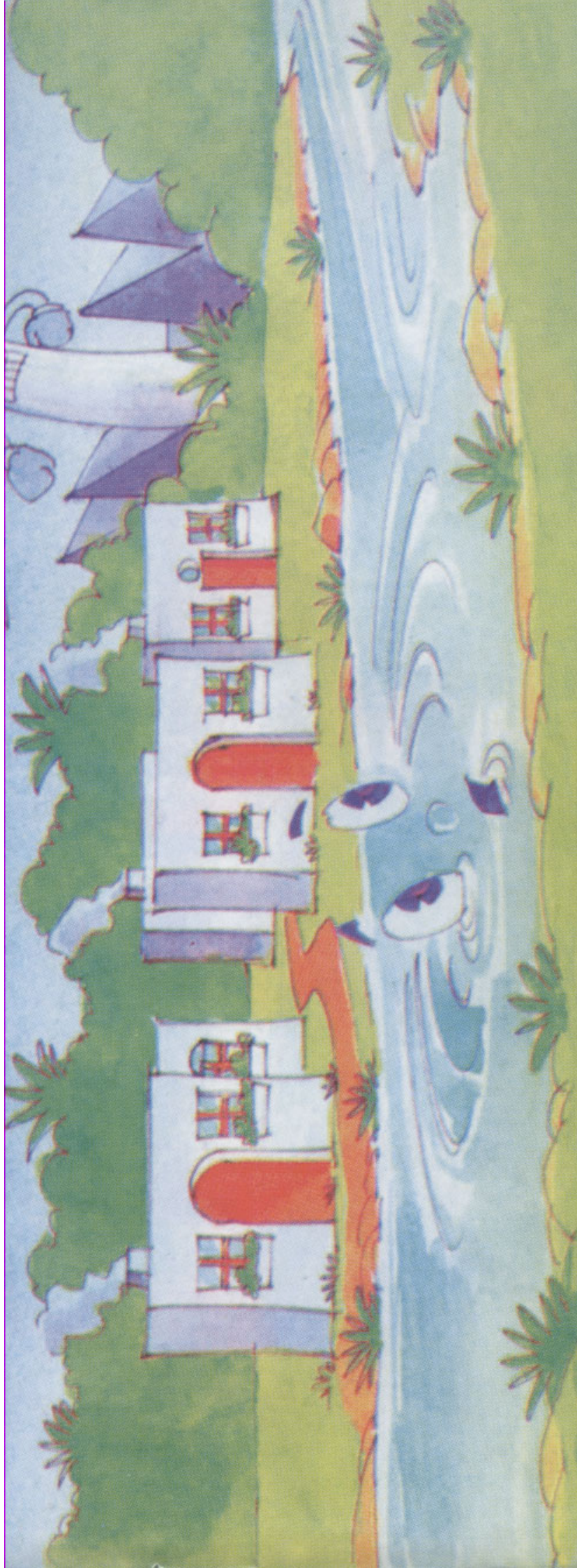
لحسن الحظ نجت قطرة ماء ولجأت إلى القرية طالبة النجدة. فتناولها طفلان
 وكان ابن صاحب المصنع وابلقه مشكل النهر. وبعدها استرجع النهر
 إلى مكانه وسعد الجميع.

*Heureusement, une goutte d'eau vint au village et demanda secours aux enfants.
 Un enfant réussit à rendre la vie à la rivière en parlant à son papa : Le patron de l'usine*



ارسل هذا الغول جيوشه المتوحشة لمحاربة النهر
فكانت من بينها المواد الكيماوية السامة والأزبال وما هو غير لائق.

*Il envoya sa troupe de méchants pour la combattre.
Les uns étaient les produits toxiques les autres étaient les ordures.*



وبقيت الأمور على هاته الحال إلى أن جاء يوم ظهر فيه غول مفترس
اسمه المصنع فشن حربا على النهر الصغير المسالم.

Mais un jour, vint le méchant ogre qui s'appelle l'usine.

Il déclara la guerre à la petite rivière sans défense.



قتل خلال هذا التعدي كثير من قطرات الماء والأسماك.

Plusieurs milliers d'eau et de poissons furent tués.

انجز هذا الكتيب من طرف مديرية التعاون والاتصال
التابعة للمكتب الوطني للماء الصالح للشرب
في إطار حملة توعية الصغار والشباب من أجل الاقتصاد في الماء والمحافظة عليه

تم نشره بمساندة الاتحاد الأوروبي

وذلك في إطار برنامج التعاون القائم بين هذا الاتحاد والمكتب الوطني للماء الصالح للشرب

Ce fascicule est élaboré par la Direction de la Coopération et de la Communication de l'ONEP
dans le cadre de la campagne de sensibilisation des jeunes
à l'économie de l'eau et à la protection de la ressource.

Edité avec le concours de la Commission Européenne dans le programme de coopération
entre l'Union Européenne et l'Office National de l'Eau Potable.

1994

Distribution gratuite

توزيع بالمجان